



Alle zijwegen negeren, tenzij anders vermeld.

Alle Seitenwege vernachlässigen, sofern nicht anders beschrieben.

## 4 Grupello Route



### Station (Bahnhof) Kerkrade Centrum, parkeerplaats (Parkplatz) Hambosweg, Kerkrade (NL)

**Enkele stijgingen en een trap. Route kan drassig zijn bij regenachtig weer.**

Staande op de parkeerplaats, kijkend naar het museum, loopt u

RA naar inrit parkeerplaats

LA langs huizen naar spoorwegovergang ★

RA vóór spoorwegovergang verkeersweg oversteken en trappen op

LA na trappen; neem een kijkje bij de kapel en loop daarna hellend pad af

RA op T-splitsing onverhard pad op

RD langs 'Tempel' (zie infobord)

LA op Y-splitsing richting verkeersweg

RD drukke verkeersweg oversteken in bocht (let op!)

RD grindpad op

RA pad vóór visvijver en houten brug op

LA trapjes af

RD na enige tijd passeert u de achterzijde van het Elisabeth Stift, een voormalig klooster ★

***Einige Steigungen und eine Treppe. Weg kann bei regnerischem Wetter matschig sein.***

*Vom Parkplatz aus mit Blick zum Museum gehen Sie*

RA *zur Einfahrt des Parkplatzes*

LA *entlang den Häusern zum Bahnübergang ★*

RA *vor dem Bahnübergang die Straße überqueren und die Treppen hinaufgehen*

LA *hinter den Treppen; sehen Sie sich die Kapelle an und gehen Sie dann den abschüssigen Weg hinab*

RA *an der T-Kreuzung den unbefestigten Weg nehmen*

GA *entlang dem 'Tempel' (siehe Infoschild)*

LA *an der Wegegabelung in Richtung Straße*

GA *die stark befahrene Straße in der Kurve überqueren (bitte aufpassen!)*

- RD alle zijpaden negeren tot driesprong, waar verkeersweg zichtbaar is
- LA pad naar verkeersweg
- LA trottoir volgen tot verkeerslichten
- RA Wijngracht en Brugmolenweg oversteken bij verkeerslichten
- RA voetpad volgen langs waterzuivering
- RD bij eerste kruispunt; even verderop komt Kasteel Erenstein in zicht ★
- LA bij tweede kruispunt
- RD over brug (Anstelerbeek)
- RA pad langs visvijver vervolgen (kasteel ligt aan linkerhand) 🍴
- RD asfaltweg oversteken en links van de beek pad vervolgen
- RA bij T-splitsing en via brug over beek
- RD nu rechts van de beek pad vervolgen (650m)

- **Afkortingsmogelijkheid (na eerste vijver):**

- LA eerste pad volgen over twee houten bruggetjes
- LA op T-splitsing

**Lees verder onder 'Samenkomst korte route met hoofdroute'**

- RD alle zijpaden negeren en langs de vijvers en het meer lopen (ca. 1 km) ★
- LA op viersprong aan het einde van het meer; daarna gaat pad over in verharde asfaltweg
- RD bij kruising stijgende verharde weg met haag
- LA voetpad; bij T-splitsing rechts aanhouden
- RD pad met draaiport
- LA einde pad na draaiport bij hoeve en direct

- GA *den Kiesweg nehmen*
- RA *am Weg vor dem Fischteich und auf die Holzbrücke gehen*
- LA *die Treppen hinab*
- GA *nach einiger Zeit passieren Sie die Rückseite des Elisabeth Stifts, einem ehemaligen Kloster* ★
- GA *alle Seitenwege unberücksichtigt lassen bis zur dreiarmligen Weggabelung*
- LA *bis zur Straße*
- LA *dem Bürgersteig bis zur Ampel folgen*
- RA *Wijngracht und Brugmolenweg an der Ampel überqueren*
- RA *dem Fußweg entlang der Kläranlage folgen*
- GA *an der ersten Kreuzung; ein Stück weiter sieht man Schloss Erenstein* ★
- LA *an der 2. Kreuzung*
- GA *über die Brücke (Anstelerbeek [Amstelbach])*
- RA *den Weg am Fischteich entlang fortsetzen (das Schloss liegt zu Ihrer Linken)* 🍴
- GA *die asphaltierte Straße überqueren und auf der linken Seite des Baches den Weg fortsetzen*
- RA *an der T-Kreuzung und den Bach über die Brücke überqueren*
- GA *auf der rechten Seite des Baches den Weg nun fortsetzen (650 m)*

- **Abkürzungsmöglichkeit (hinter dem ersten Weiher):**

- LA *dem ersten Weg über zwei Holzbrücken folgen*
- LA *an der T-Kreuzung*

**Lesen Sie weiter ab 'Zusammentreffen der kurzen Route mit der Hauptroute'**



- RA pad tegenover hoeve Klarenanstel ★<sup>5</sup>
- LA na parkeerplaats hoeve Nieuw-Ehrenstein ★<sup>6</sup>
- RA T-splitsing, richtingwijzer Kasteel Erenstein

### Samenkomst korte route met hoofdroute

- RD bij bord 'voetpad' onverhard pad volgen
- RD alle zijpaden/zijwegen negeren tot aan Kasteel Erenstein
- LA op verharde weg vóór kasteel
- RA over slotgracht naar binnenplaats kasteel 🍴
- RA over brug en vervolgens direct
- LA voetpad; verderop staat het borstbeeld van Grupello bij de slotgracht
- RA door kasteeltuin richting fontein
- RA naar verharde weg (hier ligt de witte carréhoeve Brughof, daterend uit 1713)
- LA fiets-/voetpad volgen richting verkeersweg

- GA alle Seitenwege unberücksichtigt lassen und an den Teichen und am See entlang gehen (ca. 1 km) ★<sup>4</sup>
- LA an der Kreuzung am Ende des Sees; danach geht der Weg in eine befestigte Asphaltstraße über
- GA an der Kreuzung ansteigenden befestigten Weg mit Hecke nehmen
- LA zum Fußweg; an der T-Kreuzung rechts halten
- GA Weg mit Drehtür
- LA am Ende des Weges hinter der Drehtür am Hof und direkt
- RA am Weg gegenüber dem Hof Klarenanstel ★<sup>5</sup>
- LA hinter dem Parkplatz Hof Nieuw-Ehrenstein ★<sup>6</sup>
- RA T-Kreuzung, Hinweisschild in Richtung 'Kasteel Erenstein'

### Zusammentreffen der kurzen Route mit der Hauptroute

- GA am Schild 'Fußweg' dem unbefestigten Weg folgen
- GA alle Seitenwege bis zum Schloss Erenstein unberücksichtigt lassen
- LA am befestigten Weg vor dem Schloss
- RA über den Schlossgraben zum Innenhof des Schlosses 🍴
- RA über die Brücke und dann direkt
- LA den Fußweg nehmen; ein Stück weiter steht das Brustbild von Grupello an der Schlossgracht
- RA durch den Schlossgarten in Richtung Springbrunnen
- RA zur befestigten Straße (hier liegt der weiße Viereckshof Brughof aus dem Jahr 1713)

LA eerste verkeersweg (Brugmolenweg) oversteken

LA over pad met rode bestrating naar tunnel

LA na einde tunnel en direct

RA stadspark in, richting vijver

LA voor vijver

RA langs vijver blijven lopen

LA voor bronzen kunstwerk

RA op Y-splitsing en langs hertenweide

RD op viersprong (speeltuin ligt aan linkerhand) 

RA na speeltuin; richting verkeersweg en trap

RD bij bord 'Beleef Kerkrade'

RD zebra-pad oversteken en trap op

RD straat oversteken; richting kunstwerk 

LA bij kunstwerk / viersprong

RD Theaterplein rechts laten liggen

RA winkelstraat in

RD langs Christusbeeld naar marktplein 

RD marktplein oversteken, richting kerk 

LA Kapellaan

RD langs verpleeghuis Hambos; vervolgens zebra-pad oversteken en Kapellaan tot einde volgen

RA Stationsstraat

RA over zwart-witte bestrating langs museum naar station 

RD door hek naar spoor

LA na eerste spoor; eindpunt op parkeerplaats

LA *dem Rad-/Fußweg in Richtung Straße folgen*

LA *die erste Straße (Brugmolenweg) überqueren*

LA *über den Weg mit roter Pflasterung zum Tunnel*

LA *hinter dem Tunnel und direkt*

RA *in den Stadtpark, in Richtung Teich*

LA *vor dem Teich*

RA *weiter am Teich entlang gehen*

LA *vor dem Bronze-Kunstwerk*

RA *an der Wegegabelung und an der Hirschweide entlang*

GA *an der Kreuzung (der Spielplatz liegt zu Ihrer Linken) *

RA *hinter dem Spielplatz; Richtung Straße und Treppe*

GA *am Schild 'Beleef Kerkrade'*

GA *Zebra-streifen überqueren und die Treppe hinauf*

GA *die Straße überqueren; in Richtung Kunstwerk *

LA *am Kunstwerk / an der Kreuzung*

GA *Theaterplein rechts liegen lassen*

RA *in die Geschäftsstraße*

GA *entlang der Christusstatue zum Marktplatz *

GA *den Marktplatz überqueren, in Richtung Kirche *

LA *Kapellaan*

GA *am Pflegeheim Hambos entlang; dann den Zebra-streifen überqueren und der Kapellaan bis zum Ende folgen*

RA *Stationsstraat*

RA *über die schwarzweiße Pflasterung entlang dem Museum zum Bahnhof *

GA *durch den Zaun zu den Bahngleisen*

LA *hinter dem 1. Gleis; Endpunkt auf dem Parkplatz*



## Wetenswaardigheden

★ Vanaf deze plek kunt u een nostalgische treinreis maken met de Miljoenenlijn. Meer informatie vindt u op pagina 74.

★ Het Elisabeth Stift is een voormalig klooster, in 1877 gesticht door de Duitse zusters van de Orde der Elisabethinnen. Na de functie van ziekenhuis (het eerste van Kerkrade) en kleuterschool, richt 'het Stift' zich tegenwoordig op zorg voor senioren. Deze herontwikkeling kreeg landelijk veel aandacht en geldt als voorbeeld voor andere initiatieven.

★ Het veertiende eeuwse Kasteel Erenstein ligt in de Anstelvallei en dankt zijn naam aan de eerste bewoner, ridder Adam van Ederen. Hij koos deze strategische plek - op de handelsroute tussen Keulen en Brugge - om tol te heffen bij de brug over de Anstelerbeek. In de kasteeltuin, waar u verderop in deze route doorheen loopt, staat het borstbeeld van Gabriël Grupello. Deze beroemde Vlaamse beeldhouwer bracht de laatste jaren van zijn leven in het kasteel door en overleed hier in 1730.

## Wissenswertes

★ *Von hier aus können Sie eine nostalgische Zugfahrt mit der Miljoenenlijn unternehmen. Weitere Informationen finden Sie auf Seite 74.*

★ *Das Elisabeth Stift ist ein ehemaliges Kloster, das 1877 von den deutschen Schwestern vom Orden der Elisabethinen gegründet wurde. Nach der Nutzung als Krankenhaus (dem ersten in Kerkrade) und Kindergarten widmet man sich im Stift heute der Betreuung von Senioren. Diese Neuentwicklung erhielt landesweit große Aufmerksamkeit und gilt als beispielhaft für andere Initiativen.*

★ *Das aus dem 14. Jahrhundert stammende Kasteel Erenstein liegt im Anstelvallei (Anstetal) und verdankt seinen Namen dem ersten Bewohner, dem Ritter Adam van Ederen. Er wählte diesen strategischen Ort - auf der Handelsroute zwischen Köln und Brügge - um an der Brücke über den Anstelerbeek (Amstelbach) Zoll zu erheben. Im Schlossgarten, durch den Sie später während dieser Wanderung laufen werden, steht die Büste von Gabriël Grupello.*



Tegenwoordig is Kasteel Erenstein een restaurant.

★ Op het eilandje in stuwmeer de Cranenweyer hangen aalscholvers graag te 'drogen' in de bomen. Canadese ganzen broeden hier elk jaar. In het gebied rondom de Cranenweyer komen diverse soorten orchideeën voor. In het voorjaar is de bosgrond afwisselend bedekt met het geel bloeiende speenkruid en witte bosanemoon.

★ In de Anstelvallei lag in de twaalfde eeuw een boerderij die eigendom was van Abdij Rolduc: hoeve Kloosteranstel. Vanwege mijnverzakkingen werd de oorspronkelijke hoeve gesloopt. In 1937 werd zij herbouwd. De boerderij kreeg in het dialect de naam 'Klöarenaselt' en werd later 'Klarenanstel' genoemd.

★ Informatie over hoeve Nieuw-Ehrenstein vindt u op pagina 59.

★ Informatie over dit kunstwerk genaamd 'Viva la Vida' vindt u op pagina 75.

*Dieser berühmte flämische Bildhauer verbrachte die letzten Jahre seines Lebens in diesem Schloss und starb hier 1730. Derzeit befindet sich im Schloss Erenstein ein Restaurant.*

★ *Auf der kleinen Insel im Stauwerk Cranenweiher 'trocknen' Kormorane gerne in den Bäumen. Kanadische Gänse brüten hier jedes Jahr. Im Gebiet um den Cranenweiher gibt es verschiedene Orchideenarten. Im Frühjahr ist der Waldboden abwechselnd mit gelb blühendem Scharbockskraut und weißen Waldanemonen bedeckt.*

★ *Im Anstelvallei lag im 12. Jahrhundert ein Bauernhof, der Eigentum der Abtei Rolduc war: der Hof „Kloosteranstel“. Aufgrund von Bergbausenkschäden wurde der ursprüngliche Hof abgerissen. 1937 wurde er neu erbaut. Der Bauernhof erhielt im örtlichen Dialekt den Namen „Klöarenaselt“ und wurde später „Klarenanstel“ genannt.*

★ *Informationen über den Hof Nieuw-Ehrenstein finden Sie auf Seite 59.*

★ *Informationen über dieses Kunstwerk mit dem Namen 'Viva la Vida' finden Sie auf Seite 75.*

★ **8** Loop gerust even binnen bij HuB, de ‘huiskamer’ van Kerkrade. Hier vindt u het VVV Servicepunt, het theater, de muziekschool en één van de mooiste bibliotheken van Nederland. Ook is er een digitaal scherm met fraaie historische foto’s van Kerkrade die het verleden van de stad weer zichtbaar maken.

★ **9** De St. Lambertuskerk is de moederkerk van het vroegere Land van Rode. De kerk werd in 1108 gewijd. In het voorportaal zie je een glas-in-loodraam van Kerkradenaar Frans Nols, waarop de heilige St. Lambertus is afgebeeld. Ook is er een crucifix te zien van Gabriël Grupello, die in de St. Lambertuskerk begraven is.

★ **10** Discovery Museum is het grootste museum voor wetenschap en technologie in Zuid-Nederland. Hier staat alles in het teken van de thema’s aarde, wetenschap, techniek en ontwerp. De plek bij uitstek om in het verleden te duiken, het nu te ervaren en te leren hoe de toekomst eruit kan zien.

★ **8** *Statten Sie HuB, dem „Wohnzimmer der Stadt“ in Kerkrade, einfach einen Besuch ab. Hier finden Sie die VVV- Servicestelle, das Theater, die Musikschule und eine der schönsten Bibliotheken der Niederlande. Zudem gibt es einen digitalen Bildschirm mit interessanten historischen Fotos von Kerkrade, die die Vergangenheit der Stadt wieder aufleben lassen.*

★ **9** *Die St. Lambertuskirche ist die Mutterkirche des ehemaligen Landes von Rode. Die Kirche wurde 1108 geweiht. Im Vorportal sieht man ein Bleiglasfenster des Kerkraders Frans Nols, auf dem der heilige St. Lambertus abgebildet ist. Außerdem gibt es ein Kreuzifix von Gabriël Grupello, der in der St. Lambertuskirche begraben ist.*

★ **10** *Im Discovery Museum dreht sich alles um Themen wie Erde, Wissenschaft, Technik und Design. Auf einer Reise durch die Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft werden Sie sich mit Fragen unserer Zeit auseinandersetzen. Sie werden Verbindungen herstellen, Überraschungen erleben und inspiriert Ihre Reise fortsetzen.*

